

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**BUITENGEWONE ZITTING 1968.**

---

---

**10 JULI 1968.**

---

**Voorstel van wet tot bescherming van  
de titel van accountant.**

---

**TOELICHTING**

---

**MIJNE HEREN,**

Een kenmerk van de ontwikkeling die zich in de loop van de jongste jaren in het economische leven heeft voltrokken, is ongetwijfeld het feit dat de problemen, waarvoor de ondernemingen zich gesteld zien, voortdurend ingewikkelder worden.

In talrijke sectoren is de handelskonkurrentie verscherpt en is het belang, dat aan het probleem van de rentabiliteit van de economische activiteit moet worden gehecht, sterker op de voorgrond getreden. In de moderne economie kan de konkurrentiële positie van een onderneming slechts worden gehandhaafd door een voortdurend toezicht op de kwaliteit en de prijs van de door de onderneming geleverde producten en verstrekte diensten evenals door een ononderbroken aanpassing van het beheer der onderneming. Elke vergissing inzake waardebeoordeling of raming kan op de markt onherstelbare gevolgen hebben.

Ook sociaal gezien is het belang der ondernemingen aanzienlijk toegenomen. Deze sociale betekenis werd duidelijk in het licht gesteld door een sociale wetgeving die voortdurend ingewikkelder wordt en doordat de ondernemingen zich toenemende verantwoordelijkheden zien toekennen in het maatschappelijk bestel.

Tenslotte heeft ook de reglementering die, het zij op fiscaal, economisch of administratief gebied, op de onderneming van toepassing is of die werd uitgevaardigd met het doel het spaarwezen en al degenen die met de ondernemingen moeten handelen, te beschermen, in de loop der jongste wetgevende periodes een belangrijke ontwikkeling doorgemaakt.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968.**

---

---

**10 JUILLET 1968.**

---

**Proposition de loi sur la protection  
du titre d'expert-comptable.**

---

**DEVELOPPEMENTS**

---

**MESSIEURS,**

L'évolution qui a marqué l'économie au cours des dernières années s'est caractérisée par une complexité sans cesse croissante des problèmes qui se posent aux entreprises.

Dans de multiples secteurs, la concurrence commerciale s'est accentuée et a dégagé toute l'importance qu'il fallait attacher au problème de la rentabilité des activités économiques. Dans une économie moderne, la position concurrentielle d'une entreprise ne peut être maintenue que par une surveillance constante de la qualité et du prix des produits et services fournis par l'entreprise et par une adaptation continuelle du mode de gestion de celle-ci. Toute erreur d'appréciation ou d'évaluation est souvent sanctionnée, d'une manière impitoyable, par la loi du marché.

En matière sociale, le rôle des entreprises s'est également accru dans une très large mesure. La fonction sociale des entreprises a été amplement soulignée par une législation sociale sans cesse plus complexe et les entreprises se sont vu reconnaître des responsabilités croissantes dans le fonctionnement de l'organisation sociale.

Enfin, la réglementation qui est applicable aux entreprises dans le domaine fiscal, économique ou administratif, ou qui a été édictée dans le but de protéger l'épargne et tous ceux qui ont à traiter avec les entreprises, a connu elle aussi, un développement important au cours des dernières législatures.

Al deze nieuwe taken en verantwoordelijkheden die de ondernemingen te beurt zijn gevallen, kunnen alleen dan behoorlijk worden vervuld en opgenomen wanneer zij over een geordende boekhouding beschikken, die het mogelijk maakt binnen de kortst mogelijke tijd de nodige inlichtingen te verstrekken aan degenen die voor hun beheer verantwoordelijk zijn en aan derden die met bedoelde ondernemingen handelen. Het kan immers niet worden ontkend dat de boekhouding sinds enkele jaren een belangrijk instrument is geworden in het beheer van een bedrijf, zowel in het belang van de onderneming zelf als met het doel te voldoen aan de eisen van het algemeen belang.

Het is echter gebleken dat talrijke ondernemingen slechts dan tegen deze nieuwe eisen van de tegenwoordige bedrijfsorganisatie zijn opgewassen, wanneer zij zich kunnen verlaten op bevoegde en daarvoor speciaal opgeleide medewerkers die tevens alle waarborgen van eerbaarheid bieden.

In 1953 reeds heeft de wetgever deze noodzakelijkheid erkend door het oprichten — bij de wet van 22 juli 1953 — van een Instituut van Bedrijfsrevisoren. Het was de uitgesproken bedoeling van deze wet « te waken over de opleiding en te voorzien in de bestendige organisatie van een korps specialisten die bekwaam zijn de functie van bedrijfsrevisor te vervullen » functie welke, volgens de omschrijving, bestaat in « het vervullen van alle opdrachten in verband met de organisatie van boekhoudingsdiensten, het verbeteren, nazien en waarmerken van de juistheid en echtheid van alle boekhoudingsstukken » (art. 2 en 3 van de wet van 22 juli 1953).

Het ogenblik lijkt gekomen om deze wetgevende arbeid te vervolledigen door het beroep van accountant en boekhouder te organiseren, niet alleen door de voor de uitoefening ervan vereiste voorwaarden van kennis en bevoegdheid te bepalen, maar tevens door deze beroepen te voorzien van de organen die nodig zijn om de regels voor de goede uitoefening van de activiteiten van het beroep te bepalen en om ze te doen naleven.

Op dit ogenblik dient, om het beroep van accountant of van boekhouder uit te oefenen, geen enkele voorwaarde te worden vervuld. Om het even wie, zelfs hij die niet de elementaire begrippen van boekhouding heeft, kan het recht op het voeren van een dezer titels opeisen. Wanneer men bedenkt hoe complex de boekhoudkundige problemen zijn, welke verantwoordelijkheden met de uitoefening van het beroep gepaard gaan en hoe groot het vertrouwen is dat spontaan aan deze specialisten, zowel zelfstandigen als in dienstverband, wordt geschonken door diegenen die op hun diensten een beroep doen, dan kan men alleen maar wensen dat de wetgever zo spoedig mogelijk deze beroepen met een geheel van waarborgen inzake bevoegdheid en ondervinding zou omringen ter vrijwaring van het algemeen belang.

Dergelijke waarborgen volstaan niet. Deze beroepen vergen van hen die ze uitoefenen eveneens dat zij onderworpen zouden zijn aan bepaalde regels van plichtleer, die hun eerbaarheid waarborgen en hun tekortkomingen strafbaar stellen. De oprichting van een wettelijke organisatie, naar het patroon van degene welke reeds voor een groot aantal beroepen bestaat, zal in de praktijk de goede uitoefening verzekeren.

Toutes ces tâches et responsabilités nouvelles dévolues aux entreprises ne peuvent être assumées que si celles-ci disposent d'une comptabilité ordonnée, susceptible de procurer, dans les délais les plus courts, les renseignements qui sont nécessaires aux responsables de leur gestion et aux tiers qui sont en relation avec elles. La comptabilité est devenue, depuis quelques années, un instrument indispensable de gestion des entreprises, tant dans l'intérêt des entreprises elles-mêmes que dans le but de répondre aux impératifs de l'intérêt général.

Il apparaît toutefois que de nombreuses entreprises ne sont à même de faire face à ces exigences nouvelles de l'organisation actuelle de l'économie que si elles peuvent compter sur des auxiliaires dotés d'une formation adéquate et présentant toutes les garanties d'honorabilité requises.

Dès 1953, le législateur a reconnu cette nécessité en créant par la loi du 22 juillet 1953 un Institut des Réviseurs d'entreprises. Le but déclaré de cette loi était de « veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables de remplir la fonction de réviseur d'entreprise », cette fonction étant définie comme consistant à exécuter « toutes missions relatives à l'organisation des services comptables, au redressement, à la vérification et à la certification de l'exactitude et de la sincérité de tous documents comptables » (art. 2 et 3 de la loi du 22 juillet 1953).

Le moment semble venu de compléter cette œuvre législative par l'organisation des professions d'expert-comptable et de comptable, non seulement en définissant les conditions de connaissances et de compétence requises pour les exercer, mais également en dotant ces professions des organes nécessaires pour définir les règles du bon exercice des activités de la profession et pour en assurer le respect.

A l'heure actuelle, aucune condition n'est requise pour exercer la profession d'expert-comptable ou de comptable. Toute personne, même si elle ignore les notions les plus élémentaires de la comptabilité, peut revendiquer le droit de porter l'un de ces titres. Si l'on songe à la complexité des problèmes comptables, aux responsabilités qui découlent de l'exercice de la profession et à la confiance que les personnes qui recourent à leurs services donnent spontanément à ces spécialistes, qu'ils soient indépendants ou qu'ils soient engagés dans les liens d'un contrat d'emploi, on ne peut que souhaiter que le législateur entoure, au plus tôt, ces professions d'un ensemble de garanties de compétence et d'expérience en vue de sauvegarder l'intérêt général.

De telles garanties ne peuvent toutefois suffire. Ces professions exigent que ceux qui les pratiquent soient également soumis à des règles de déontologie qui garantissent leur honorabilité et sanctionnent leurs manquements. La création d'une organisation légale, à l'instar de celle qui existe déjà pour un grand nombre de professions, garantira, dans la pratique, le bon exercice de ces activités.

De beroepslui zelf zijn zich bewust van de leemte in de organisatie van hun beroep. Geleidelijk hebben zij uit eigen beweging beroepsverenigingen opgericht waarvan het lidmaatschap afhankelijk werd gesteld van zeer strenge eisen inzake bevoegdheid, en die hun leden aan een vrijwillig aanvaarde tucht onderwierpen. Het succes van deze beroepsverenigingen bewijst dat de behoefte aan organisatie van het beroep ernstig werd gevoeld en deze beroepsverenigingen hebben dan ook herhaaldelijk de autoriteiten verzocht over te gaan tot de laatste etappe waarin in wettelijke voorschriften zou worden omgezet wat tot nog toe slechts het resultaat van spontane inspanningen is geweest.

Gezien de belangrijke rol die de beroepsverenigingen in deze bestaande vrije organisatie hebben vervuld, is het niet meer dan billijk dat zij ook bij een wettelijke regeling betrokken worden.

Om de delikate vraag van de vertegenwoordiging en de invloed van de beroepsverenigingen te beantwoorden is de rationele oplossing, zich te beroepen op reeds bestaande structuren.

De verenigingen van zelfstandigen, aangesloten bij de Nationale Professionele Kamer of Nationale Interprofessionele Kamer maken inderdaad reeds deel uit van bestaande structuren en hebben aldus hun representativiteit reeds bewezen.

Ook voor wat de representativiteit van de werknemers betreft, zijn reeds bestaande structuren in functie. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 januari 1963, houdende wijziging van het besluit van de Regent van 13 juni 1949 tot oprichting van de ondernemingsraden, stelt de normen vast inzake de representativiteit van beroepsverenigingen van werknemers.

De representativiteit is inderdaad geen nieuw probleem, maar een juridisch vraagstuk dat reeds vroeger zijn oplossing kreeg.

Anderzijds zou het onvoorzichtig zijn te veel vrijheid toe te kennen aan de beroepsverenigingen. Een nieuwe norm van structuur moet er voor zorgen dat de kwalifikatie van accountant, boekhouder of kandidaat-boekhouder op een bepaald peil wordt gehandhaafd en dat de belangen van deze groep op nationaal en internationaal vlak worden behartigd.

Het vooruitzicht van een toekomstige vrijmaking van de beroepsactiviteit der accountants in het kader van de toepassing van het Verdrag van Rome, houdende oprichting van een Europese Gemeenschap, vormt een bijkomende reden om in de door de beroepsverenigingen voorgestelde richting te ijveren.

In verschillende landen van de gemeenschap en meer bepaald in Frankrijk, Italië en Duitsland, geniet de kwalifikatie van accountant een wettelijke bescherming, met het gevolg dat de Belgische onderdanen die er zich zouden willen vestigen, zich naar de wettelijke voorschriften zullen dienen te gedragen, terwijl de onderdanen van deze landen in ons land, vrijelijk hun diensten zullen mogen aanbieden, zelfs indien zij de voorwaarden — vereist in hun eigen land — niet of niet meer vervullen.

Les professionnels eux-mêmes sont conscients de la carence existant dans l'organisation de leur profession. Progressivement, ils se sont dotés d'organisations professionnelles subordonnant l'agrément de leurs membres à des conditions assez strictes de compétence et soumettant leurs membres à une discipline librement consentie. Le succès de ces organisations prouve que le besoin d'une organisation de la profession était profondément ressenti et, à plusieurs reprises, elles ont sollicité des autorités que soit franchie l'étape ultérieure qui coulerait en textes légaux ce qui, jusqu'à présent, n'a été que le résultat d'un effort spontané.

Etant donné le rôle important que les associations professionnelles ont joué dans l'organisation libre telle qu'elle existe actuellement, la simple équité exige qu'elles soient associées à l'élaboration d'une législation en la matière.

Quant à la question délicate que pose la représentation et l'influence des associations professionnelles, la solution rationnelle réside dans le recours aux structures existantes.

En effet, les associations d'indépendants affiliées à la Chambre nationale professionnelle ou à la Chambre nationale interprofessionnelle sont déjà intégrées à des structures existantes et elles ont donné ainsi la preuve de leur caractère représentatif.

C'est également à des structures existantes qu'on a fait appel quand la question de la représentativité s'est posée pour les travailleurs. L'arrêté royal du 31 janvier 1963, modifiant l'arrêté du Régent du 13 juin 1949 organique des conseils d'entreprise, fixe en son article 2, les normes de représentativité des organisations professionnelles de travailleurs.

La représentativité ne constitue donc pas un problème nouveau; il s'agit d'une question juridique qui a déjà reçu une solution.

Mais d'autre part, il serait imprudent d'accorder une indépendance excessive aux organisations professionnelles. Il importe de fixer une nouvelle norme de structure, destinée à maintenir le niveau du titre d'expert-comptable, de comptable ou de candidat-comptable et à sauvegarder les intérêts de cette catégorie sociale, tant sur le plan national qu'à l'échelon international.

La perspective d'une libération prochaine des activités des experts-comptables dans le cadre de l'application du Traité de Rome instituant une Communauté Economique Européenne est un motif supplémentaire d'œuvrer dans la voie proposée par les organisations professionnelles.

Dans divers pays de la Communauté, et notamment en France, en Italie et en Allemagne, le titre d'expert-comptable bénéficie d'une protection légale, de sorte que les ressortissants belges qui souhaiteraient s'y établir devront se conformer aux dispositions légales, alors que les ressortissants de ces pays pourront librement offrir leurs services en Belgique, même s'ils ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions exigées dans leur pays d'origine.

De geleidelijke verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en van de vrije dienstprestatie, voorgeschreven door het Verdrag van Rome, maakt het wenselijk dat gelijkwaardige voorwaarden zouden worden vastgesteld voor de uitoefening van dezelfde beroepen in de schoot van de Gemeenschap, ten einde alle gevaar van vervormingen en ongelijkheid in de concurrentie te vermijden.

Om deze redenen, die zowel het algemeen belang als dat van de beroepslui zelf aangaan, wordt in dit voorstel een wettelijke reglementering van de kwalificatie van accountant en van boekhouder voorgesteld.

R. VAN BULCK.

\*\*

## VOORSTEL VAN WET

### ART. 1.

Niemand mag gerechtigd worden de titel te voeren van accountant of van kandidaat-accountant, van boekhouder of van kandidaat-boekhouder indien hij niet is ingeschreven op de lijsten die hiertoe door een erkenningskommissie en een kommissie van beroep worden aangelegd.

### ART. 2.

Niemand mag van de titels, vermeld in art. 1, gebruik maken door deze kwalificatie vergezeld te laten gaan van een vermelding die aanleiding kan geven tot verwarring.

### ART. 3.

De taken die de accountant kunnen worden opgedragen, bestaan voornamelijk in het volbrengen, in de privé-ondernemingen of de openbare instellingen, van de volgende opdrachten :

a) het opmaken, nazien en rechtzetten van alle boekhoudkundige, fiscale en administratieve documenten;

b) het waarmerken van de juistheid van alle rekeningen en boekhoudkundige staten en van hun overeenstemming met de geschreven stukken;

c) het organiseren van de boekhoudingsdiensten;

d) het deskundig onderzoeken en het ontleden, volgens de methoden van de boekhoudingstechniek, van de toestand en de werking van de privé-ondernemingen of de openbare instellingen in verband met hun kredietwaardigheid, hun rendement, hun financiële risico's en de wetten die op hen toepasselijk zijn;

e) het verlenen van medewerking bij de oprichting, omvorming of vereffening van vennootschappen en het vervullen der functies die hun door bijzondere wetten zouden kunnen opgedragen worden.

La réalisation progressive de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services prévues par le Traité de Rome rend souhaitable l'établissement de conditions équivalentes à l'exercice des mêmes professions au sein de la Communauté, afin d'éviter tout risque de provoquer des distorsions et des inégalités dans la concurrence.

Pour ces motifs qui concernent tant l'intérêt général que l'intérêt des professionnels eux-mêmes, la présente proposition de loi prévoit l'instauration d'une organisation légale du titre d'expert-comptable et de comptable.

\*\*

## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE PREMIER.

Nul ne peut être admis à porter le titre d'expert-comptable ou de candidat-expert-comptable, de comptable ou de candidat-comptable s'il n'est inscrit sur les listes dressées à cet effet par une commission d'agrégation et une commission d'appel.

### ART. 2.

Nul ne peut faire usage des titres visés à l'article premier en faisant accompagner cette qualification d'une mention susceptible de créer la confusion.

### ART. 3.

Les tâches qui peuvent être confiées à l'expert-comptable consistent essentiellement à accomplir dans les entreprises privées ou les établissements publics les missions suivantes :

a) l'établissement, la vérification et le redressement de tous documents comptables, fiscaux et administratifs;

b) la vérification de l'exactitude de tous comptes et états comptables et de leur conformité avec les écritures;

c) l'organisation des services comptables;

d) l'expertise et l'analyse, par les procédés de la technique comptable, de la situation et du fonctionnement des entreprises privées ou des établissements publics aux points de vue de leur solvabilité, de leur rendement, de leurs risques financiers et des lois qui leur sont applicables;

e) la collaboration à la création, la transformation ou la liquidation de sociétés et l'accomplissement des fonctions qui leur seraient confiées par des lois particulières.

De accountant kan deze opdrachten vervullen als zelfstandige of in dienstverband.

ART. 4.

Niemand mag beroepshalve en voor rekening van privé-ondernemingen de waarmerking vermeld in art. 3, litt. *b*, afleveren, tenzij hij ingeschreven is op de lijst van de erkende leden.

Deze machtiging kan slechts worden verleend aan de in het buitenland gevestigde personen, die waarborgen van bevoegdheid en achtbaarheid bieden, gelijkwaardig aan deze gesteld aan de in België gevestigde erkende leden.

De accountants in dienstverband mogen nochtans geen waarmerking afleveren betreffende boekhoudkundige documenten die betrekking hebben op ondernemingen waarbij zij onder bediendenkontraat tewerkgesteld zijn of betreffende de documenten van firma's die afhankelijk zijn van deze ondernemingen.

ART. 5.

Niemand kan als accountant op de lijst van de erkenningskommissie worden ingeschreven indien hij niet :

- a*) tenminste 30 jaar is;
- b*) de waarborgen van achtbaarheid, moraliteit en bekwaamheid biedt die voor de uitoefening van het beroep van accountant vereist zijn;
- c*) door een aanvaarde beroepsvereniging voor erkenning wordt voorgedragen.

Niemand kan als kandidaat-accountant, als boekhouder of kandidaat-boekhouder op de lijst van de erkenningskommissie worden ingeschreven indien hij niet :

- a*) tenminste 25 jaar is;
- b*) de waarborgen van achtbaarheid, moraliteit en bekwaamheid biedt die voor de uitoefening van het beroep van accountant of van boekhouder vereist zijn;
- c*) door een aanvaarde beroepsvereniging voor erkenning wordt voorgedragen.

ART. 6.

De erkenningskommissie en de commissie van beroep omvatten elk twee afdelingen, een nederlands-talige en een franstalige. Beide commissies hebben hun zetel te Brussel. Elk der afdelingen van de erkenningskommissie kan nochtans in een andere provincie-hoofdplaats zitting houden.

ART. 7.

Iedere afdeling van de erkenningskommissie bestaat uit twaalf gewone en uit twaalf plaatsvervangende leden.

L'expert-comptable peut accomplir ces activités soit en qualité de travailleur indépendant soit en étant engagé dans les liens d'un contrat d'emploi.

ART. 4.

Nul ne peut délivrer, à titre professionnel, et pour le compte d'entreprises privées, la certification définie à l'article 3, littéra *b*, s'il n'est inscrit sur la liste des membres agréés.

Cette autorisation ne peut être accordée aux personnes résidant à l'étranger que si elles présentent des garanties de compétence et d'honorabilité équivalentes à celles qui sont exigées des membres agréés établis en Belgique.

Les experts-comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi ne peuvent toutefois délivrer des certifications relativement aux documents comptables concernant les entreprises qui les occupent dans les liens d'un contrat d'emploi ou relativement aux documents de firmes qui dépendent de telles entreprises.

ART. 5.

Nul ne peut être inscrit comme expert-comptable sur la liste de la commission d'agrégation :

- a*) s'il n'est âgé de 30 ans au moins;
- b*) s'il ne présente les garanties d'honorabilité, de moralité et de compétence que requiert l'exercice de la profession d'expert-comptable;
- c*) s'il n'est présenté à l'agrégation par une association professionnelle reconnue.

Nul ne peut être inscrit comme candidat-expert-comptable, comme comptable ou comme candidat-comptable sur la liste de la commission d'agrégation :

- a*) s'il n'est âgé de 25 ans au moins;
- b*) s'il ne présente les garanties d'honorabilité, de moralité et de compétence que requiert l'exercice de la profession d'expert-comptable ou de comptable;
- c*) s'il n'est présenté à l'agrégation par une association professionnelle reconnue.

ART. 6.

La commission d'agrégation et la commission d'appel comportent chacune deux sections, l'une d'expression française et l'autre d'expression néerlandaise. Les deux commissions ont leur siège à Bruxelles. Chacune des sections de la commission d'agrégation peut cependant tenir des séances dans un autre chef-lieu de province.

ART. 7.

Chaque section de la commission d'agrégation est composée de douze membres effectifs et de douze membres suppléants.

## De Koning benoemt :

— zes gewone leden op voordracht van de aanvaarde verenigingen die de zelfstandige accountants groeperen;

— zes gewone leden op voordracht van de aanvaarde verenigingen die de in dienstverband werkende accountants en boekhouders groeperen;

— de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van elke afdeling van de erkenningskommissie uit magistraten in werkelijke dienst of uit ere-magistraten.

Voor ieder gewoon lid is er een plaatsvervangend lid, dat op dezelfde wijze wordt benoemd.

De aanvaarde verenigingen dragen voor ieder te begeven mandaat, van hun categorie, elk twee kandidaten voor.

## ART. 8.

Elke afdeling van de erkenningskommissie kiest uit haar leden een sekretaris. Als de sekretaris verhinderd is of zijn ambt vacant is, neemt het jongste lid het sekretariaat waar.

## ART. 9.

De aanvraag tot erkenning van de titel van accountant, kandidaat-accountant, boekhouder of kandidaat-boekhouder, wordt bij de erkenningskommissie ingediend door de zorgen van een aanvaarde vereniging, die hiertoe de verantwoordingsstukken samenbrengt.

De aanvraag wordt gesteld in de taal van de landstreek waarin de aanvrager woonachtig is.

## ART. 10.

Het indienen van de aanvraag mag niet afhankelijk gesteld worden van de aansluiting van de aanvrager bij één van de aanvaarde verenigingen.

## ART. 11.

Het onderzoek van de aanvraag gebeurt in de afdeling op verslag van vier leden, waarvan twee leden tussen de vertegenwoordigers van de zelfstandige accountants en twee leden tussen de vertegenwoordigers van de accountants in dienstverband, aangeduid door de voorzitter volgens het principe van de beurtrol.

De behandeling van de aanvraag gebeurt in beginsel aan de hand van de ingediende documenten. De aanvrager kan echter opgeroepen worden als de afdeling dat nodig acht.

Om geldig te kunnen zetelen moeten op de zitting van elke afdeling van de erkenningskommissie tenminste zes leden aanwezig zijn waarvan drie leden die de zelfstandige accountants vertegenwoordigen en drie leden die de accountants en boekhouders in dienstverband vertegenwoordigen.

## Le Roi nomme :

— six membres effectifs sur présentation des associations reconnues d'experts-comptables indépendants;

— six membres effectifs sur présentation des associations reconnues d'experts-comptables et de comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi.

— le président et le président suppléant de chaque section de la commission d'agrèation parmi les magistrats effectifs ou honoraires.

Chaque membre effectif a un suppléant nommé de la même manière que lui.

Les associations reconnues présentent chacune deux candidats pour chaque mandat à conférer dans leur catégorie.

## ART. 8.

Chaque section de la commission d'agrèation élit dans son sein un secrétaire. En cas d'empêchement du secrétaire ou de vacance de sa charge, le membre le plus jeune assure le secrétariat.

## ART. 9.

La demande en reconnaissance du titre d'expert-comptable, de candidat-expert-comptable, de comptable ou de candidat-comptable est introduite auprès de la commission d'agrèation à la diligence d'une association reconnue qui rassemble à cet effet les pièces justificatives.

La demande est rédigée dans la langue de la région où est domicilié le demandeur.

## ART. 10.

L'introduction de la demande ne peut être subordonnée à l'affiliation du demandeur à l'une des associations reconnues.

## ART. 11.

L'examen de la demande en section se fait sur le rapport de quatre membres désignés par le président selon le principe du tour de rôle, à raison de deux parmi les représentants des experts-comptables indépendants, et de deux parmi les représentants des experts-comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi.

L'introduction de la demande se fait en principe sur la base des documents produits. Toutefois, le demandeur peut être convoqué si la section l'estime nécessaire.

La commission d'agrèation ne peut siéger valablement que si six membres au moins de chaque section sont présents, dont trois membres représentant les experts-comptables indépendants et trois les experts-comptables et comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi.

De oproeping dient te gebeuren bij ter post aangetekend schrijven gericht aan de woonplaats van de aanvrager tenminste veertien dagen vóór de dag die voor de verschijning is vastgesteld.

Als de regelmatig opgeroepen aanvrager niet verschijnt, wordt hij op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn een tweede maal opgeroepen.

Indien de aanvrager op de tweede oproeping niet ingaat zonder zijn afwezigheid te verantwoorden, beslist de kommissie en die beslissing kan niet dan bij wijze van hoger beroep worden aangevallen.

#### ART. 12.

De opgeroepen aanvrager mag zich laten bijstaan, eventueel laten vertegenwoordigen, door een advocaat of door een lid van de aanvaarde vereniging die de aanvraag ingediend heeft.

#### ART. 13.

Een door de voorzitter voor eensluidend verklaard afschrift van de beslissing wordt ter kennis van de belanghebbende gebracht, op zijn woonplaats en bij ter post aangetekend schrijven, binnen een termijn van veertien dagen te rekenen van de datum van de beslissing af.

Bij afwijzing van de aanvraag moet de beslissing met redenen omkleed zijn en moet de betekening tenminste de tekst van de aanvaardingscriteria vermelden waar de aanvrager niet aan voldoet.

#### ART. 14.

De aanvrager kan tegen de beslissing van de erkenningskommissie beroep aantekenen binnen twee maand na de kennisgeving van die beslissing, met een aanbevolen schrijven gericht aan de voorzitter van de kommissie van beroep.

De kommissie van beroep doet uitspraak binnen drie maand na ontvangst van het beroepschrift. Deze uitspraak is zonder verhaal.

#### ART. 15.

Iedere afdeling van de kommissie van beroep bestaat uit een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter en uit zes gewone en zes plaatsvervangende leden.

De koning benoemt de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter uit magistraten in werkelijke dienst of uit ere-magistraten.

De Koning benoemt als gewone leden van de kommissie van beroep :

— drie leden voorgedragen door de aanvaarde verenigingen van zelfstandige accountants;

— drie leden voorgedragen door de aanvaarde verenigingen van accountants in dienstverband.

La convocation doit être adressée par lettre recommandée à la poste, au domicile du demandeur quinze jours au moins avant le jour fixé pour la comparution.

Au cas où le demandeur régulièrement convoqué ne comparait pas, il est convoqué une seconde fois, de la même manière et dans les mêmes délais.

Si l'intéressé ne se rend pas à la seconde convocation, sans justifier son absence, la commission décide et sa décision ne peut être attaquée que par la voie de l'appel.

#### ART. 12.

Le demandeur invité à comparaître peut se faire assister et éventuellement représenter par un avocat ou par un membre de l'association reconnue qui a introduit la demande.

#### ART. 13.

Une copie de la décision, certifiée conforme par le président, est notifiée à l'intéressé, à son domicile, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de quatorze jours à dater de la décision.

En cas de rejet de la demande, la décision doit être motivée et la notification doit mentionner au moins le texte des critères d'agrément que le requérant n'a pas observés.

#### ART. 14.

L'intéressé peut interjeter appel de la décision de la commission d'agrément dans les deux mois de la date de la notification de cette décision, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la commission d'appel.

La commission d'appel se prononce dans les trois mois de la réception de la déclaration d'appel. Cette décision est définitive.

#### ART. 15.

Chaque section de la commission d'appel se compose d'un président, d'un président suppléant ainsi que de six membres effectifs et de six membres suppléants.

Le Roi nomme le président et le président suppléant parmi les magistrats effectifs ou honoraires.

Le Roi nomme comme membres effectifs de la commission d'appel :

— trois membres présentés par les associations reconnues d'experts-comptables indépendants;

— trois membres présentés par les associations reconnues d'experts-comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi.

Voor ieder gewoon lid is er een plaatsvervangend lid, dat op dezelfde wijze wordt benoemd.

De aanvaarde verenigingen dragen voor ieder te begeven mandaat, van hun categorie, elk twee kandidaten voor.

#### ART. 16.

De mandaten van gewoon of plaatsvervangend lid van de erkenningscommissies en van de commissies van beroep hebben een geldigheidsduur van zes jaar; zij zijn hernieuwbaar.

De afdelingen worden om de drie jaar voor de helft hernieuwd. Voor de eerste maal wordt bij loting uitgemaakt welke gewone mandaten, met hun resp. plaatsvervangers, van ieder der in artikel 7 genoemde aanvaarde verenigingen ter beschikking zullen gesteld worden.

Een gewoon lid dat verhinderd is, wordt door zijn plaatsvervanger vervangen.

Bij overlijden of ontslag wordt een gewoon lid vervangen door zijn plaatsvervanger.

In dat geval wordt een nieuw plaatsvervangend lid benoemd volgens de procedure bepaald in de artikelen 7 en 15.

Hetzelfde geldt bij overlijden of ontslag van een plaatsvervangend lid.

Het plaatsvervangend lid dat het werkende lid vangt, beëindigt het mandaat van het lid.

De voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van iedere afdeling van de commissie van beroep worden voor zes jaar benoemd.

#### ART. 17.

Om erkend te worden als beroepsvereniging die zelfstandige accountants groepeert, moet deze vereniging :

- aangesloten zijn bij de Nationale Professionele Kamer of bij de Nationale Interprofessionele Kamer;
- sedert tenminste drie jaar bestaan.

#### ART. 18.

Om erkend te worden als beroepsvereniging die accountants in dienstverband en boekhouders groepeert, moet deze vereniging :

- aangesloten zijn bij een interprofessionele beroepsorganisatie die voldoet aan de voorwaarden inzake representativiteit, zoals voorzien in het artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 januari 1963 houdende wijziging van het Regentsbesluit van 13 juni 1949 tot oprichting van de ondernemingsraden;

- sedert tenminste drie jaar bestaan.

#### ART. 19.

De erkenning van een beroepsvereniging voor accountants en boekhouders blijkt uit de inschrijving van deze vereniging op de lijst opgemaakt door de Minister tot wiens bevoegdheid respectievelijk de Mid-denstand behoort voor de verenigingen die zelfstandige accountants groeperen, tot wiens bevoegdheid de

Chaque membre effectif a un suppléant nommé de la même manière que lui.

Les associations reconnues présentent chacune deux candidats pour chaque mandat à conférer dans leur catégorie.

#### ART. 16.

Les mandats de membre effectif ou suppléant des commissions d'agrément et des commissions d'appel ont une durée de six ans; ils sont renouvelables.

Les sections sont renouvelées par moitié tous les trois ans. Pour la première fois, le sort désignera lesquels des membres effectifs et leurs suppléants de chacune des associations reconnues visées à l'article 7 seront les premiers sortants.

En cas d'empêchement d'un membre effectif, celui-ci est remplacé par son suppléant.

En cas de décès ou de démission d'un membre effectif, celui-ci est remplacé par son suppléant.

Dans ce cas, il est procédé à la nomination d'un nouveau membre suppléant conformément à la procédure des articles 7 et 15.

Il en va de même en cas de décès ou de démission d'un membre suppléant.

Le membre suppléant appelé à remplacer un membre effectif termine le mandat de celui-ci.

Le président et le président suppléant de chacune des sections de la commission d'appel sont nommés pour six ans.

#### ART. 17.

Pour être reconnue comme association professionnelle d'experts-comptables indépendants, une association doit :

- être affiliée à la Chambre nationale professionnelle ou à la Chambre nationale interprofessionnelle;
- exister depuis trois ans au moins.

#### ART. 18.

Pour être reconnue comme association professionnelle d'experts-comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi et de comptables, une association doit :

- être affiliée à une organisation interprofessionnelle remplissant les conditions de représentativité prévues à l'article 2 de l'arrêté royal du 31 janvier 1963 modifiant l'arrêté du Régent du 13 juin 1949 organique des conseils d'entreprises;

- exister depuis trois ans au moins.

#### ART. 19.

L'agrément d'une association professionnelle d'experts-comptables et de comptables s'établit par l'inscription de cette association sur la liste dressée respectivement par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, pour les associations d'experts-comptables indépendants, et par le Ministre qui a dans



problemen van arbeid en tewerkstelling behoren voor de verenigingen die accountants en boekhouders in dienstverband groeperen.

*Tuchtmaatregelen.*

ART. 20.

Indien een lid bij de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van zijn beroep iets onderneemt dat tegen de eer, de omzichtigheid of de waardigheid indruist, kan de erkenningskommissie, resp. de beroepskommissie dat lid de volgende straffen opleggen :

- a) de waarschuwing;
- b) de berisping;
- c) de tijdelijke schorsing tot een termijn van ten hoogste twee jaar;
- d) de schrapping.

De erkenningskommissie resp. de beroepskommissie wordt hiertoe in speciale zitting samengeroepen.

ART. 21.

De accountant die onderworpen is aan een tuchtmaatregel waarbij tijdelijke schorsing werd toegepast, mag gedurende deze periode van schorsing geen waarmaking bedoeld in artikel 3, littera b, afleveren.

De schrapping doet alle rechten op de titel van accountant vervallen.

ART. 22.

Elke accountant of boekhouder die één of meer tuchtstraffen van schorsing of van schrapping heeft opgelopen kan een aanvraag tot eerherstel indienen.

Deze aanvraag is slechts ontvankelijk :

- a) wanneer een termijn van twee jaar is verlopen sedert de uitspraak van de jongste sanktie;
- b) wanneer de aanvrager niet reeds een eerste maal eerherstel heeft bekomen.

ART. 23.

De beslissing waarbij eerherstel wordt verleend, stelt voor de toekomst een einde aan al de gevolgen van de sankties waarop de beslissing slaat.

ART. 24.

Elke inbreuk op het bepaalde in artikel 1, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 1.000 frank.

R. VAN BULCK.

ses attributions les problèmes du travail et de l'emploi, pour les associations d'experts-comptables et de comptables engagés dans les liens d'un contrat d'emploi.

*Peines disciplinaires.*

ART. 20.

Si, dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de sa profession, un membre entreprend quelque chose qui soit contraire à l'honneur, à la discrétion ou à la dignité, la commission d'agrégation ou, le cas échéant, la commission d'appel peut infliger audit membre les sanctions suivantes :

- a) l'avertissement;
- b) la réprimande;
- c) la suspension temporaire pour un terme ne pouvant excéder deux années;
- d) la radiation.

A cet effet, la commission d'agrégation ou la commission d'appel est convoquée en séance spéciale.

ART. 21.

L'expert-comptable soumis à une sanction disciplinaire impliquant une suspension temporaire ne peut, pendant cette période de suspension, délivrer les certifications prévues au littera b) de l'article 3.

La radiation entraîne la déchéance de tous les droits au titre d'expert-comptable.

ART. 22.

Tout expert-comptable ou comptable qui a encouru une ou plusieurs peines disciplinaires de suspension ou de radiation, peut introduire une demande en réhabilitation.

Cette demande n'est recevable que si :

- a) un délai de deux ans s'est écoulé depuis le prononcé de la dernière sanction;
- b) le demandeur n'a pas déjà bénéficié de la réhabilitation.

ART. 23.

La décision accordant la réhabilitation fait cesser pour l'avenir tous les effets des sanctions auxquelles la décision s'applique.

ART. 24.

Toute infraction aux dispositions de l'article 1<sup>er</sup> est punie d'une amende de 200 à 1.000 francs.